

CH/M

324712

26



## memoria descriptiva

CLASE DE REGISTRO Una Patente de Invención, por veinte años en España

NOMBRE Y NACIONALIDAD DEL SOLICITANTE la r.s. SEITZ-WERKE G.m.b.H.  
(sociedad alemana)

RESIDENCIA Y DOMICILIO Bad Kreuznach (Alemania)  
Planiger Strasse 147

OBJETO "MAQUINA PARA EL TRATAMIENTO DE RECIPIENTES, ESPECIAL-  
MENTE MAQUINA LLENADORA"

INVENTOR: Gerhard Uth (aleman)

PRIORIDAD: Solicitud patente alemana S 97.507 III/64b del 5-6-65



26 MAR 1960

324712

- 1 -

1 En máquinas rotativas para el tratamiento de  
recipientes, por ejemplo, máquinas llenadoras o cerradoras, la  
parte superior de la máquina, portadora de los órganos de tra-  
tamiento, usualmente está apoyada de modo elevable y descendi-  
5 ble sobre un husillo central, que transcurre en el eje de rota-  
ción de la máquina. El husillo desplazable por medio de una  
transmisión, generalmente está guiado en una breve columna de  
apoyo, que además forma el cojinete de apoyo para el soporte  
de recipientes, que presenta los órganos elevadores.

10 Se ha demostrado, que los medios de apoyo del  
husillo y del soporte de los recipientes, en la zona de la co-  
lumna de apoyo, así como el cojinete de apoyo de la parte supe-  
rior de la máquina en la parte superior del husillo están en  
15 peligro por corrosión debido a la humedad reinante en los luga-  
res de funcionamiento. Este inconveniente, contrariamente a lo  
esperado, no reside exclusivamente en el rociado usual con agua  
durante la limpieza de las máquinas. Para este tratamiento los  
cojinetes en general están suficientemente provistos de mangui-  
tos o medios semejantes que impiden la penetración del agua.  
20 Por el contrario las causas de la corrosión de los cojinetes  
de la máquina residen en el aire húmedo existente en las indus-  
trias llenadoras, contra cuya penetración en los lugares de  
los cojinetes, no son suficientes las medidas conocidas.

25 El objeto del invento, por lo tanto, es reme-  
diar este inconveniente en las máquinas para el tratamiento de  
recipientes de la clase presupuesta. Según el invento, esto ocu-  
rre mediante un fuelle, que se extiende a lo largo del husillo  
central, que rodea herméticamente contra el aire la punta del  
husillo, que sobresale del cojinete del husillo, así como los  
30

324712

26 MAR



- 2 -

1 lugares de apoyo situados opuestos de la parte superior de la  
máquina y del portador de los recipientes, cuyo fuelle está pro-  
visto de un almacén, en el que se desplaza el aire encerrado en  
5 el fuelle al descender la parte superior de la máquina y se ex-  
trae de nuevo de allí al levantar la parte superior de la máqui-  
na. Según otro detalle del invento, el almacén consiste en un  
cuerpo hueco anular, que rodea el cojinete del husillo, de un  
material flexible, adecuadamente de goma, que se aplica sobre  
10 el portador de los recipientes o se apoya sobre el mismo y está  
en comunicación con el fuelle a través de un canal dispuesto en  
el cárter de los cojinetes del portador de los recipientes.

En una máquina llenadora, representada es-  
quemáticamente en el dibujo, se representa y describe seguida-  
mente el invento en una forma de ejecución posible.

15 La máquina llenadora se compone en esencia  
de una parte inferior 10 cerrada en forma de caja, que contiene  
un mecanismo compuesto de una rueda 12 de tornillo sin fin con  
una tuerca de rosca 13. Sobre la parte inferior 10 está dispues-  
ta además una columna de cojinete 14. La misma sirve de cojine-  
20 te guiador para un husillo 15, que en la parte inferior lleva  
una rosca 16, que se encuentra en engrane con la tuerca 13 de  
la rueda 12 de tornillo sin fin, y sobre el extremo superior  
del husillo lleva un recipiente de líquido 19, provisto de dos  
25 cojinetes 17 de rodillos cónicos y varios órganos llenadores  
18.

La columna 14 sirve además de cojinetes de  
apoyo para un portador de recipientes 20 que gira alrededor del  
husillo regulable en su altura cuyo portador presenta un número  
30 de órganos elevadores 21 correspondiente a los órganos llenado-

324712

26 MAR



- 3 -

1 res 18. Unos tubos 22 verticales, constituidos telescópicamen-  
te, dispuestos en el portador 20 de recipientes y en el depósi-  
to del líquido 19, que rodean concéntricamente al husillo 15,  
comunican las dos partes giratorias de la máquina llenadora.  
5 Para deslastrar el husillo 15, ante todo en la zona de su coji-  
nete de aplicación 17 y de la rosca 16, la parte superior 19  
de la máquina descansa sobre varios muelles de presión 23, cu-  
yo número adecuadamente está adaptado a los tubos existentes  
22. Los muelles rodean los tubos 22 y están asegurados por ello  
10 contra flexión hacia fuera.

Contra la humedad, especialmente contra  
el aire húmedo en las industrias llenadoras, los cojinetes 17  
de la parte superior de la máquina, así como los cojinetes 24,  
existentes en la zona de la columna de la máquina 14 del porta-  
15 dor 20 de recipientes, están protegidos por un fuelle 25 hermé-  
tico, plegable, que rodea el extremo del husillo, que sobresa-  
le del cojinete 14 del husillo, y se compone adecuadamente de  
goma o de un material flexible de igual clase. Para ello se ex-  
tiende el fuelle 25 a lo largo del husillo 15 y en cada caso  
20 está fijado en un extremo en los límites exteriores del cárter  
del cojinete 17 de la parte superior de la máquina y del coji-  
nete 24 del portador 20 de recipiente. A través de un canal 26,  
dispuesto en el cárter 24 de cojinete del portador 20 de reci-  
piente, el fuelle 25 está comunicado con un almacén 27, que es-  
25 tando constituido como cuerpo hueco anular, está apoyado sobre  
el portador 20 de recipiente, e igualmente se compone de mate-  
rial flexible.

Al hacer descender la parte superior  
19 de la máquina, el aire encerrado en el fuelle de pliegues  
30

324712

20



- 4 -

1 25 se desplaza a través del canal 26 hacia el almacén 27 y desde éste se suministra de nuevo al fuelle 25, tan pronto la parte superior 19 de la máquina, mediante el husillo 15, se desplaza hacia arriba. El aire existente en el fuelle 25 y en el almacén  
5 27, por lo tanto, se conserva constantemente. El cierre total producido por el fuelle y el almacén, impide que el aire encerrado adopte la humedad del aire exterior.

10

N O T A

La presente patente de invención comprende de las siguientes reivindicaciones:

15

1.- Máquina para el tratamiento de recipientes, especialmente máquina llenadora, con un portador rotativo de recipiente y una parte superior giratoria, portadora de los órganos de tratamiento, la que está apoyada de manera elevable y descendible sobre un husillo central, caracterizada por un fuelle plegable que se extiende a lo largo del husillo y que rodea herméticamente al aire el extremo del husillo, que sobresale del cojinete del husillo, así como los lugares de cojinetes situados opuestos de la parte superior de la máquina y del portador del recipiente, cuyo fuelle está unido con un almacén, en el que se desplaza el aire encerrado por el fuelle al hacer  
20 descender la parte superior de la máquina, y se extrae de nuevo al levantar la parte superior de la máquina.

25

30

2.- Máquina, según la reivindicación 1, caracterizada porque el almacén se compone de un cuerpo hueco de forma anular, que rodea al cojinete del husillo, de material

324712

26 MAR 1966



- 5 -

1 flexible, preferentemente de goma, que se aplica o apoya sobre  
el portador de los recipientes y está en comunicación con el  
fuelle a través de un canal dispuesto en el cárter de cojinete  
del portador de los recipientes.

5 3.- Máquina para el tratamiento de reci-  
pientes, especialmente máquina llenadora.

Según se describe y reivindica en la  
presente memoria descriptiva y se ilustra con los dibujos que  
a la misma se acompaña.

10 Consta esta patente de cinco hojas fo-  
liadas y escritas a máquina por una sola de sus caras.

Madrid / 26 MAR. 1966

*[Signature]*  
CARLOS ROEB

15

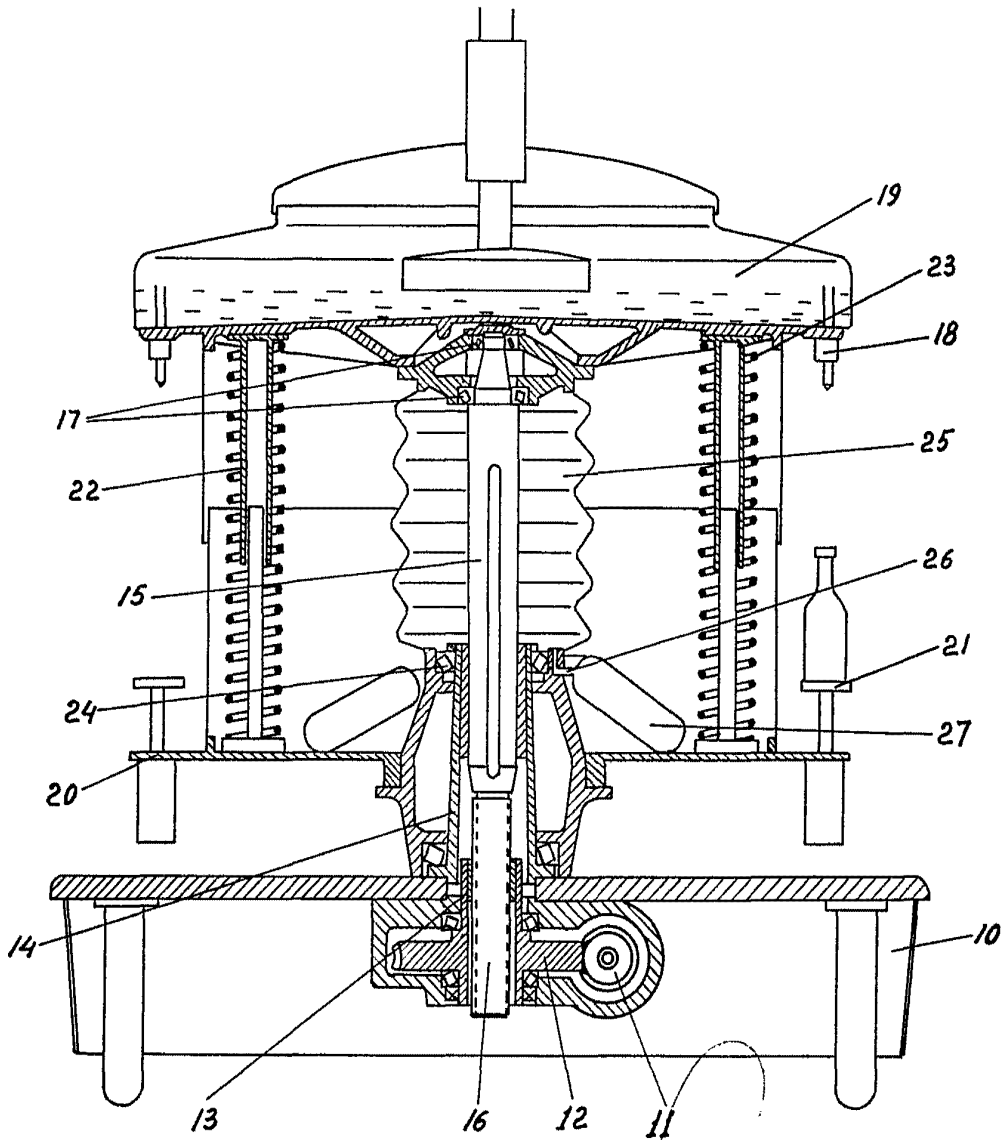
20

25

30

324712

26 MAR 1966  
10  
BIB  
26 MAR 1966  
BIB  
HOEZ BTD



ESCALA VARIABLE

CARLOS ROEB

*Handwritten signature*